

Avez-vous des questions au sujet des programmes d'ordinateur ou des défis techniques? Voulez-vous améliorer vos connaissances en technologie? Jennifer Gareau est là pour vous assister. Venez au centre francophone de Bellevue ou appelez pour confirmer un rendez-vous à Domrémy.

Do you have questions about computer programs or are you experiencing technical difficulties with today's technology? Or, would you like to enhance your computer skills? Jennifer Gareau is there to assist you. Drop by in Bellevue or call for an appointment in Domremy.

Centre francophone BDS Inc.

716 Rue Main
Bellevue, SK.
S0K 3Y0
423-5303

1ère Rue Nord
Domremy, SK.
S0K 1G0
423-5346

jgareau_bellevuePAC@hotmail.com



Si vous avez des informations à partager avec la communauté BDS, composez le 423-5303 ou envoyez-nous un courriel à culturel@baudoux.ca.

Date limite de soumission pour avril = le 22 avril.

If you have information to share with the BDS community, please contact us at 423-5303 or send an email at culturel@baudoux.ca.

Submission due date for April = April 22nd.

Service Canada

Service bilingue - français et anglais

Composez - Cliquez - Visitez

1-800-O-Canada www.servicecanada.gc.ca

Services offerts / Services offered

- Pension
- Numéros d'assurance sociale/SIN Number
- Assurance emploi/Employment Insurance
- Formulaires du Gouvernement/Federal Forms

Bilingual Service - French & English

Call - Click - Visit

1-800-O-Canada www.servicecanada.gc.ca

*Venez....avec ou sans rendez-vous!
Drop-in....with or without an appointment!*

Chaque 2^e mardi du mois
Every 2nd Tuesday of the month

Prochaine visite / Next visit:
le 9 mars / March 9th, 2010

Domremy (CCFD)
10h00 à 12h00
10:00am - 12:00 pm

Bellevue (Rendez-vous)
13h30 à 16h30
1:30 - 4:30 pm

Access EN-LIGNE au www.stisidorebellevue.com ou par courriel.
Get it ON-LINE at www.stisidorebellevue.com or by email.

Contact: culturel@baudoux.ca
423-5303

<u>Allez voir / Go See</u>	<u>Horaire des messes de dimanche Sunday mass schedule</u>
P.1 Calendrier, Horaire des messes	Batoche 1:00 pm
P.2 Activités de Bellevue	Bellevue 9:00 am
P.3 Les naissances! Photos	Domremy 9:00 am
P.4 Activités de St. Louis, Joyeux St-Patrick / Happy St. Patrick's Day	St. Louis 11:00 am
P.5 Activités de Domrémy	Wakaw 11:00 am
P.6 Activités de la journée internationale de la femme dans la région Women's International Day celebrations in all three communities	
P.7 Activités BDS - La région - LA GRANDE DICTÉE - voir horaire	
P.8 Information - Service Canada et PAC	

CALENDRIER MENSUEL MARS 2010

Quand	Quoi	Où	Qui
Le 6 mars Page 6	Journée internationale de la femme Brunch et présentations	Club St-Joseph St-Louis	Centre francophone BDS
Le 7 mars	Skating Carnival & Family Hockey Game 14h / 2:00 pm	Patinoire de Domrémy Domremy Skating Rink	Skating Club - Domrémy
Le 8 mars Page 6	Journée internationale de la femme Brunch et présentations	Centre culturel de Bellevue	Centre francophone BDS
Le 16 mars Page 7	Grande Dictée - 18h (6:00 pm) (inscription 17h30 - 5:30 pm) Foire du Patrimoine - 18h30 (6:30 pm)	École St.Isidore Bellevue	SEFFA - Centre francophone BDS
Le 16 mars Page 7	Grande Dictée - 19h (inscription - 18h30)	Club St-Joseph St-Louis	SEFFA - Centre francophone BDS
Le 16 mars Page 7	Grande Dictée - 19h (inscription - 18h30)	Centre francophone à Domrémy	SEFFA - Centre francophone BDS
Le 17 mars Page 6	Dîner mensuel - Domrémy Présentation	Centre francophone Domrémy	Centre francophone BDS
Le 19 mars Page 4	Danse folklorique - gigue métisse Ouvert au public - 16h à 17h Métis jigging - 4:00 pm - 5:00 pm	St. Louis Community School	Centre francophone BDS et St. Louis Community School
Le 21 mars Page 6	Présentation - Comment jardiner avec succès -13h à 16h Gardening with success 1:00 pm - 4:00 pm	Salle communautaire Domrémy	Centre francophone BDS
Le 23 mars Page 4	Atelier sur la langue Métisse - Norman Fleury Mitchif language workshop	St.Louis Community School	Centre francophone BDS et St. Louis Community School
Le 26 et 27 mars	Réunion de l'Assemblée communautaire fransaskoise	Centre culturel Bellevue	ACF
Le 27 et 28 mars	Pièce communautaire 19h30	Centre culturel Bellevue	Centre francophone BDS

CENTRE FRANCOPHONE BDS Inc.
(BELLEVUE, DOMREMY ET ST. LOUIS)

Bellevue



Foyer Jésus Marie / Bellevue Care Home

Portes Ouverte / Open house

Le 7 mars 2010 13h-16h
March 7th, 2010 from 1-4 pm.
Visite, activités & goûter.
Tours, activities & snacks.

Félicitation / Congratulations

Tirage de février 5\$/mois
February \$5/month draw
100\$ - Connie Roy
75\$ - Léo J. Gaudet
25\$ - Camilla Gaudet

BINGOS

Prélèvement de fond / Fundraiser
Le 16 février - 10h à Prince Albert
February 16th -10:00 pm
Info: Roseanne - 423-5356
Foyer - 423-5307

Archives de Bellevue



Assemblée générale annuelle Annual Meeting

le 3 mars 2010 à 10h
March 3rd, 2010 at 10 am
Centre culturel de Bellevue
TEL: 423-5303
archivesdebellevue@baudoux.ca

INITIATIVE ÉCOLE — COMMUNAUTÉ !

Les élèves de la 7e et 8e années, avec leur enseignante Mme Amanda Jacek, invitent la communauté à se joindre à eux pour jouer aux cartes, une fois par mois, au Foyer Jésus Marie à Bellevue.

La prochaine rencontre aura lieu le 30 mars 2010 de 14h15 à 15h25

March 30th, 2010 from 2 :15 p.m. – 3 :25 p.m.

Gagnants des tirages de la St. Valentin Valentine's prize winners

Avec un essai de 1246, **Krystal Gareau** a gagné le pot de bonbons dans lequel il y avait 1175 bonbons.
With a guess of 1246, **Krystal Gareau** won the jar of candies . There were 1175 candies in the jar.

Tirages de 0,25\$ / 25¢ draws

Ourson/Teddy Bear : **Dominique Forcier**
Chocolat et collier (x2) : **Emily Gaudet**
Chocolate & necklace (x2) : **Camille Gaudet**

Félicitations aux gagnants et merci pour votre participation.

*Congratulations to the winners and
thank you all for your participation.*



MERCI! THANK YOU!

Le relais de motoneiges fut un grand succès.

Merci au Rec Board de Bellevue, à tous les bénévoles, aux communautés et aux participants. Merci Mère Nature pour le beau temps. Merci Pauline et assistants pour les collations délicieuses. Merci aux donateurs pour les nombreux prix.

The Bellevue Snowmobile Rally was a great success.

Thank you to the Bellevue Rec Board, to all the volunteers and to the communities and riders that participated. Thank you Mother Nature for the beautiful weather. Thank you to Pauline and helpers for the delicious food. Thank you to all who donated the many prizes.

Pièce communautaire (en français)

“La conscience de Robert J. Gareau”
au Centre culturel - Le Rendez-vous
à Bellevue
le 27 mars à 19h30h - dons à la porte
le 28 mars à 19h30h - dons à la porte



Community Play (in French)

“La conscience de Robert J. Gareau”
At the Centre culturel -
Le Rendez-vous in Bellevue
March 27 at 7:30 pm - donation at the door
March 28 at 7:30 - donation at the door

Région BDS

La Grande Dictée 2010 - le 16 mars à 19h à la radio - Radio-Canada

FM 90.1 AM 860

Thème: La Dictée, c'est du sport!

Vingt-deux communautés à travers la province se regroupent pour participer à cette activité enrichissante.

Plusieurs prix de participation seront tirés!

Pour information, contactez Francis
1-866-524-4404 ou (306) 565-3525

Par courriel:

communications@collegemathieu.sk.ca

Animateur et animatrice, Guy Bertrand et Doris Labrie.

Bellevue - à l'école St-Isidore - inscription à **17h45** - La dictée commence à **18h**

La Foire du Patrimoine suivra à **18h30** - Tous sont invités!

Domrémy - au centre francophone à Domrémy - inscription à **18h30** - la dictée commence à **19h**

St.Louis - au centre Club St-Joseph - inscription à **18h30** - la dictée commence à **19h**

Venez en grand nombre, vous pouvez gagner des prix!!! Coût de participation 2\$



L'Association des parents fransaskois invite les parents, éducateurs(rices), intervenants(es) et enseignants(es) à un atelier parental: **Quand discipline rime avec estime**. La méthode présentée est valable à la maison, à la garderie et en classe. Elle propose également des pistes de réponses aux questions que se posent tous les parents et les éducateurs.

Cet atelier offert par Brigitte Racine, infirmière spécialisée en relation d'aide, vous aidera à intervenir dans les situations difficiles. Vous développerez des outils qui vous permettront de garder votre calme, pour parvenir à aider réellement les enfants et les adolescents dans diverses situations, comme par exemple :

- lors de crises, de cris et de conflits ;
- lors du refus de la part des jeunes d'exécuter une tâche que vous leur demandez ;
- lors de discussions tendues ou d'opposition pure et simple ;
- lors des repas, du coucher, des devoirs, etc.

Quand: Le mardi 9 mars 2010 de 19 h à 21 h

Pour qui: Les parents, les éducateurs(rices), les intervenants(es) et les enseignants(es).

Où: À déterminer.

Coût: Gratuit!

Inscription: Inscrivez-vous auprès de Christine au 653-7446 ou à apf.savard@sasktel.net avant le mercredi 3 mars 2010. Un service de garde sera disponible. S.v.p. indiquez l'âge et le nom de votre enfant qui aura besoin du service de garde.

Cours Premiers Soins - RCR DEA

Denis Bouffard Safety Training & Consulting

M. Bouffard offre des cours gratuits aux premiers inscrits de la communauté (coût régulier 90 \$)

Réservez votre place avec Alice au 423-5303



CPR & AED First Aid Course
Denis Bouffard Safety Training & Consulting
First come first served for the free sessions offered by Mr. Bouffard (value \$90)

March 13 and 20 from 1-5 p.m.
Reserve now : 423-5303

Région BDS



**La journée internationale de la femme célèbre ses cent ans!
Celebrating 100 years of International Women's day!**



Calendrier d'événements

Ouvert à tous.

Choisissez la date et le lieu qui vous convient le mieux.

Centre du Club St. Joseph - St. Louis

Le lundi 6 mars 2010

10h à 12h - Georgette Bru

«Soutenir les personnes aidantes»

12h - Brunch

12h30 à 13h - Lise Gareau - Animez votre créativité

6,00\$/ personne

Exposition d'art

Centre culturel - Le Rendez-Vous - Bellevue

Le lundi 8 mars 2010

11h45 - Dîner suivi de 2 présentations

12h à 12h30 - Lise Gareau - Animez votre créativité

13h à 14h30 - Georgette Bru -

«Soutenir les personnes aidantes»

Exposition d'art

6,00\$/ personne (ouvert aux femmes seulement)

(la présentation de 13h est gratuite)

Centre francophone BDS - Domrémy

Le mercredi 17 mars 2010

11h30 à 13h - Dîner suivi d'une présentation

13h à 14h30 - Georgette Bru -

«Soutenir les personnes aidantes»

Exposition d'art

6,00\$/ personne (pour le dîner)

(la présentation est gratuite)

Salle communautaire - Domrémy

Dimanche le 21 mars

13h à 16h - Arlette Laird - Jardiner avec succès!

Apprendre à organiser son jardin pour optimiser la croissance!

2,00\$/ personne

Calendar of events

Open to everyone!

Chose the date and location that suits you best.

St. Joseph Senior Club - St. Louis

Monday March 6th, 2010

10:00 am to 12:00 pm - Georgette Bru - How to

support the caregivers in your community

12:00 pm - Brunch

12:30 to 1:00 pm - Lise Gareau - Revive your creativity!

\$6,00/ person

Art display

Centre culturel - Le Rendez-Vous - Bellevue

Monday March 8th, 2010

11:45 am - Lunch followed by 2 presentations

12:00 pm to 12:30 pm - Lise Gareau - Revive your creativity

1:00 pm to 2:30 pm - Georgette Bru - How to

support the caregivers in your community

Art display

\$6.00/ person (open to women only)

(the 1:00 pm presentation is free)

Centre francophone BDS - Domrémy

Wednesday March 17th, 2010

11:30 am to 1:00 pm - Lunch followed by a presentation

1:00 pm to 2:30 pm - Georgette Bru - How to support the

caregivers in your community

Art display

\$6.00/ person (for the lunch)

(the presentation is free)

Community Hall - Domrémy

Sunday March 21st, 2010

1:00 pm to 4:00 pm - Arlette Laird - Gardening with

success! *Learn about which vegetable should be planted beside each other for optimum growth and more!*

\$2.00/ person

**Le Centre francophone BDS
(423-5303)**



Patrimoine
canadien

Canadian
Heritage



Saskatchewan
Ministry of
Advanced Education,
Employment and
Labour



CONSEIL DE LA
COOPÉRATION DE LA
SASKATCHEWAN
CCS

Status of Women Office

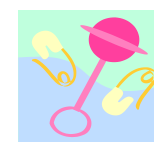
Nous souhaitons la Bienvenue !

FÉLICITATIONS!!

Azure et Roman Zajong
à l'occasion de la naissance
d'une petite fille.
Bienvenue Izabella
née le 30 janvier, 2010.

CONGRATULATIONS!!

Azure and Roman on the new
addition to their family.
Welcome Izabella born on
January 30th, 2010.



FÉLICITATIONS!!

Suzanne et Mark Peters
à l'occasion de la naissance
d'un petit garçon
Bienvenue Nairn
né le 9 février, 2010.

CONGRATULATIONS!!

Suzanne and Mark Peters on the
new addition to their family.
Welcome Nairn born on
February 9, 2010

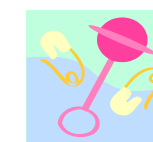


FÉLICITATIONS!!

Chantel Nielsen et Zane Baldhead
à l'occasion de la naissance
d'un petit garçon
Bienvenue Kash
né le 21 février, 2010.

CONGRATULATIONS!!

Chantel Nielsen and Zane Baldhead
on the new addition to their family.
Welcome Kash born on
February 21st, 2010



Photos

Plusieurs personnes se sont amusées au cinéma matinée le 7 février au centre culturel de Bellevue. Merci à Mission Hill Productions pour nous avoir prêté leur machine à maïs soufflé. Merci Réanne Gareau et Madison Thiessen, nos bénévoles!

Many enjoyed watching French movies on February 7th. We hope to show more movies soon! Thanks to Mission Hill Productions for the use of their popcorn maker. Thank-you Réanne Gareau and Madison Thiessen, your help was greatly appreciated.



Rachelle Gareau et Rodger Thiessen ont gagné des billets pour assister au concert d'André-Phillippe Gagnon à Saskatoon le 19 février. Super concert!



Le snowmobile poker rally à Domrémy!
Merci à vous tous!

Domremy Rec Board's snowmobile Poker
Rally! Thanks to all of you!



St. Louis

Atelier de danse folklorique - Jigue des Métis (Red River Jig et danse carré) - en partenariat avec St.Louis Community School



Workshop - Foklore dancing including the Red River Jig and square dancing - in partnership with the St.Louis Community School

Présentateur - M Scott Duffee - Saskatoon

Presenter - Mr. Scott Duffee - Saskatoon

Le **19 mars 2010** à l'école communautaire St-Louis
En après-midi avec les élèves.
De **16h à 17h** ouvert au public.

March 19th, **2010 at the St.Louis Community School**
Mr. Duffee will be teaching the students in the afternoon.
From 4:00 pm to 5:00 pm sessions are open to the public.

Atelier sur la langue Mitchif - en partenariat avec Gabriel Dumont Institute et St.Louis Community School



Workshop - Mitchif language - in partnership with the Gabriel Dumont Institute and the St.Louis Community School

Présentateur - Mr. Norman Fleury du Manitoba

Presenter - Mr. Norman Fleury from Manitoba

Le **23 mars 2010** à l'école communautaire St-Louis en après-midi avec les élèves.
De **16h à 17h** ouvert au public. Apporter vos guitars et vos violons. On va chanter en

March 23rd, **2010 at the St.Louis Community School**
Afternoon - Mr. Fleury will be teaching the students
4:00 pm to 5:00 pm - the sessions are open to the public. Bring your guitars and fiddles, maybe we can sing in Mitchif!



Animé par Rose Fleury et Ronald Jobin, l'atelier "Comment tracer sa généalogie" a été offerte à l'École communautaire de St.Louis le 10 février, 2010. Grand merci!
Nous avons appris que nous avons tous des liens de parenté!

The workshop "How to trace your genealogy" was held on February 10th at the St. Louis Community School. Many thanks to Rose Fleury and Ronald Jobin. We learned that most of us are related!



Happy St.Patrick's Day!

Joyeuse St-Patrick

Five Green Shamrocks



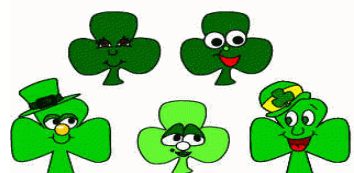
One green shamrock, in the morning dew,
Another one sprouted, and then there were two.

Two green shamrocks, growing beneath a tree;
Another one sprouted and then there were three.

Three green shamrocks, by the cottage door;
Another one sprouted, and then there were four.

Four green shamrocks, near a beehive
Another one sprouted, and then there were five.

Five little shamrocks, bright and emerald green,
Think of all the luck these shamrocks will bring.



Voeux de la Saint Patrick

**Puissiez-vous avoir
Une maison contre le vent
Un toit contre la pluie
L'amour d'une famille unie**

**Puissiez-vous toujours être entourés
De gens joyeux et d'éclats de rire
De tous ceux que vous aimez
Puissiez-vous avoir
Tout ce que votre coeur désire.**

Domrémy

Les petits crayons - Groupe de jeux en français
(Histoire, Bricolage, Jeux, etc.)

Groupe de jeux pour les parents et leurs enfants (âgés de 0 à 5 ans) de la région de Bellevue, Domrémy, St-Louis et Wakaw.

Où : Centre francophone BDS 1^{ière} rue nord – Domrémy
Quand : Les mercredis (jusqu'au 5 mai 2010) de **10h à 11h30.**

Composez le 423-5303 ou 423- 5656 pour plus d'informations.

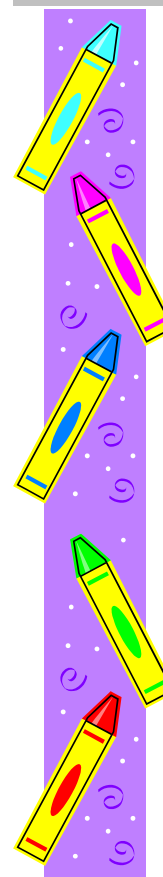
Les petits crayons - French play group
(Story time, Crafts, Games etc.)

Open to parents and their children (ages 0 to 5 years old) from the Bellevue, Domremy, St. Louis and Wakaw area.

Where: Centre Francophone BDS (Domremy French Centre)
1st St. North - Domremy

When: Every Wednesdays (till May 5th 2010) **10:00 am to 11:30 am**

Please call 423-5303 or 423-5656 for more details.



Club d'âge d'or / Golden Age Club Domrémy

Président: **Kelvin Kusch - 423-5437**

Vice-Président: **Denise Robert - 423-6273**

Secretary treasurer: **Lori Burechailo - 423-5444**

Le Club d'âge d'or - Golden Age Club - Domrémy

Les dîners mensuels sont servis le premier lundi du mois.

The monthly lunches are served every first Monday of the month.

Domremy Skating Winter Carnival and Family Hockey Game

Sunday March 7th, 2010 - At the Domremy Skating Rink at 2:00 pm.



Tournoi de - KAISER - Tournament

*Club d'âge d'or de Domrémy
Domrémy Golden Age Club*

Le 19 mars / March 19th

\$25.00/ équipe - team

Inscription/Registration : 6:30 pm

Jeux commence à /Starts at : 7:00 pm

Dîner inclu / Lunch Included

Contact : Arsene 423-6273



Dîner Mensuel à Domrémy

Le prochain dîner mensuel sera servi le
Le 17 mars à 11h30 - 6\$ par personne.
*The next hot lunch will be served on
March 17th at 11:30am - \$6 per person.*

Le "Rec Board" de Domrémy voudrait aussi remercier tous les bénévoles et les participants du Poker Rally. Très belle réussite!

The Domrémy Rec Board would like to thank all of the volunteers and participants who helped in making their Snomobile Poker Rally such a success!